

COLLEGE PRIVE MONGO BETI		B.P 972 TÉL. : 242 68 62 97 / 242 08 34 69 YAOUNDE			
ANNÉE SCOLAIRE	EVALUATION	EPREUVE	CLASSE	DUREE	COEFFICIENT
2022-2023	N°4	ESPAGNOL	PREMIERE ESP	3H	03
Professeur : M. Pablo F. BIKUM			Jour:	Quantité:	
Tcl 19/01/2023					
Compétence visée :					
Notes	0-10/20	11-14/20	15-17/20	18-20/20	Note Totale
Appréciation	Non Acquis (NA)	En Cours d'Acquisition (AE)	Acquis (A)	Excellent (E)	
<u>Noms & prénoms du parent :</u>		<u>Contact du parent :</u>	<u>Observation du parent :</u>		<u>Date & signature</u>

TEXTO:

Por una mañana de diciembre, después de la cosecha ⁽¹⁾, Ignacio un joven aldeano ⁽²⁾ provoca una disputa entre su padre y él.

- Me fastidia seguir viviendo aquí mira papá, después de cuatro meses de dura labor,
- ¿Qué rendimiento tengo yo?
- ¿Qué más quieres hijo? La vida se construye poco a poco y no en un día. Confórmate con lo que tienes.
- Mientras los jóvenes están en las ciudades haciendo negocios y ganando millones, sólo me puedes consolar con que la vida se construye poco a poco. Mírate pepe, por permanecer en la aldea ni siquiera has podido construir una cabana y tampoco puedes vestirme bien ni dotar a mamá.
- Hijo mío, no es porque estoy en el pueblo que me ha resultado tan difícil concretar mis sueños. Aun en la ciudad se encuentran a personas (añosas/) como yo que no tienen nada. Acoso sea porque la aldea es subdesarrollada
- Pues Pepe, tu acabas de comprender, he de irme, he de abrirme, he de descubrir, he de saborear la vida ciudadana, tal vez pueda edificar un palacio mañana, casarme y sacar a mi familia de la miseria
- Hijo mío, no niego que te vayas pero sabes que hoy en día en las zonas rurales, los jóvenes pueden agruparse, construir un proyecto y solicita la ayuda del gobierno y poder promover el desarrollo de la agricultura y por consiguiente el desarrollo del pueblo.
- Estoy harto de todo eso ⁽⁴⁾, ante todo, pienso tener el derecho de aprovechar la vida como los demás. He de irme pepe y necesito tu bendición
- Ve con dios cuídate

Notas: 1= récolte, 2= campesino, 3= viejas 4= j'en ai marre de tout cela

I- COMENTARIO DIRIGIDO 10 PTOS

- 1) ¿Quiénes disputan en el texto? Y ¿Dónde viven? 2ptos
- 2) ¿Cuáles son en el texto las cosas que no ha podido realizar el padre en su lugar de vida? 2ptos
- 3) ¿Por qué hijo decide irse de este lugar? ¿ Es buena o mala decisión? justifíquese con tres argumentos 3ptos
- 4) Antes de viajar el hijo pide a su padre que le bendiga. ¿Qué piensa de ello? Justifíquese con tres argumentos 3ptos

II- TRADUCCIÓN 8 PTOS

A) Versión 10PTS

Pase al francés desde. "Hijo mío, no niego quehasta: " el desarrollo del pueblo" 4ptos

B) Tema**4ptos****Traduzca al español las siguientes frases:****4ptos**

- 1) Dans mon village il n'y a aucun projet de développement du secteur agricole.
- 2) Le manque d'infrastructures et les mauvaises conditions de vie sont la véritable cause de l'exode rurale

III- ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN**10PTOS****A- Vocabulario****4ptos**

- 1) Diga la actividad que practica cada una de estas personas: 2ptos
 - a) El agricultor, b) el ganadero, c) el pescador d) el artesano
- 2) Complete con: cosechas, plántones, los campesinos, carreteras 2ptos
 - a) Cada año el Estado distribuye _____ a _____
 - b) La mala calidad de las _____ no facilita la exportación de sus _____

B- Gramática:**6ptos**

- 1) **Utilice la forma correcta de la palabra entre paréntesis** 2ptos
 - a) (alguno) agricultores no tiene (ninguno) formación
 - b) Mi abuelo es un (grande) productor de cacao porque tiene (cien ciento) hectáreas de la plantación
- 2) **Responda negativamente a las siguientes preguntas:** 2ptos
 - a) ¿Tienes algunos plántones?
 - b) ¿Vendéis también plátano?
- 3) **Expresa la condición realizable en (a) y la condición irrealizable en (b)** 2ptos
 - a) Si nosotros (coschar) mucho, nosotros (realizar) nuestros proyectos
 - b) Si tú (vender) tu terreno, tus hijos no (tener) donde construir sus casas

IV- PRODUCCIÓN ESCRITA (REDACCIÓN)**12 PTOS****1) Redacción libre: 7 pts**

Usted vive en un pueblo donde las poblaciones conocen muchas dificultades. En un texto explicativo de 20 a 25 líneas.

- a) Presente tres principales dificultades que tienen estas poblaciones
- b) Dé dos consecuencias de estas dificultades y proponga también tres soluciones para mejorar las condiciones de vida de los campesinos
- c) Su trabajo debe ser organizado y escrito en un español correcto y coherente

2) Redacción semi-guiada 5 pts

Ordene el texto siguiente de manera que sea coherente: "Los inmigrantes tienen muchos problemas de adaptación. La emigración es, el desplazamiento masivo de, las poblaciones de un país a otro en busca de mejores condiciones de vida tienen que aprender la lengua, adaptarse al clima y tener su documentación en regla para lograr su integración total. Las causas de este desplazamiento son la guerra, los estudios y la búsqueda de un empleo decente. Los gobernantes africanos deben desarrollar sus países y crear muchos empleos para disminuir el flujo de los migrantes hacia Europa"

Examen de Español - Corrección

I. COMENTARIO DIRIGIDO (10 PTOS)

1) ¿Quiénes disputan en el texto? Y ¿Dónde viven? (2 PTOS)

Respuesta: En el texto disputan **Ignacio** (el hijo) y su **padre**. Viven en una **aldea rural** (campo), donde el padre ha pasado toda su vida trabajando en la agricultura.

2) ¿Cuáles son en el texto las cosas que no ha podido realizar el padre en su lugar de vida? (2 PTOS)

Respuesta: En el texto, el padre no ha podido:

1. Construir una **cabaña** (una casa digna).
2. Vestirse bien.
3. Dotar a su esposa (la madre de Ignacio) de lo necesario para una vida cómoda.

3) ¿Por qué el hijo decide irse de este lugar? ¿Es buena o mala decisión? Justifíquese con tres argumentos. (3 PTOS)

Respuesta: El hijo decide irse porque está **harto** de la vida en la aldea, donde no ve oportunidades para progresar. Considera que es una **buena decisión** porque:

1. Quiere **aprovechar la vida** como otros jóvenes en la ciudad, donde hay más oportunidades.
2. Cree que en la ciudad puede **ganar más dinero** y mejorar su situación económica.
3. Desea **saborear la vida ciudadana** y tal vez construir un futuro mejor para su familia.

4) Antes de viajar, el hijo pide a su padre que le bendiga. ¿Qué piensa de ello? Justifíquese con tres argumentos. (3 PTOS)

Respuesta: El hijo pide la bendición de su padre porque:

1. Quiere partir con el **apoyo moral** de su padre, lo que le dará **confianza** para enfrentar los desafíos de la ciudad.
2. Es una forma de mostrar **respeto** y **gratitud** hacia su padre, a pesar de sus diferencias.
3. La bendición representa un **símbolo de protección** y buenos deseos para su viaje y su futuro.

II. TRADUCCIÓN (8 PTOS)

A) Versión (4 PTOS)

Texto en español: "Hijo mío, no niego que te vayas, pero sabes que hoy en día en las zonas rurales, los jóvenes pueden agruparse, construir un proyecto y solicitar la ayuda del gobierno y poder promover el desarrollo de la agricultura y por consiguiente el desarrollo del pueblo."

Traducción al francés: "Mon fils, je ne nie pas que tu partes, mais tu sais qu'aujourd'hui dans les zones rurales, les jeunes peuvent se regrouper, construire un projet et demander l'aide du gouvernement pour promouvoir le développement de l'agriculture et par conséquent le développement du village."

B) Tema (4 PTOS)

1. **En mi pueblo no hay ningún proyecto de desarrollo del sector agrícola. Traducción al español:** "En mi pueblo no hay ningún proyecto de desarrollo del sector agrícola."
2. **La falta de infraestructuras y las malas condiciones de vida son la verdadera causa del éxodo rural. Traducción al español:** "La falta de infraestructuras y las malas condiciones de vida son la verdadera causa del éxodo rural."

III. ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN (10 PTOS)

A- Vocabulario (4 PTOS)

1. **Diga la actividad que practica cada una de estas personas: (2 PTOS)**
 - a) **El agricultor:** Cultiva la tierra y produce alimentos.
 - b) **El ganadero:** Cría animales para obtener productos como carne, leche, etc.
 - c) **El pescador:** Pesca en ríos, lagos o mares para obtener peces.
 - d) **El artesano:** Fabrica objetos manualmente, como muebles, cerámica, etc.
2. **Complete con: cosechas, plántones, los campesinos, carreteras (2 PTOS)**
 - a) Cada año el Estado distribuye **plántones** a **los campesinos**.
 - b) La mala calidad de las **carreteras** no facilita la exportación de sus **cosechas**.

B- Gramática (6 PTOS)

1. **Utilice la forma correcta de la palabra entre paréntesis (2 PTOS)**
 - a) **Algunos** agricultores no tienen **ninguna** formación.
 - b) Mi abuelo es un **gran** productor de cacao porque tiene **cien** hectáreas de la plantación.
2. **Responda negativamente a las siguientes preguntas: (2 PTOS)**
 - a) ¿Tienes algunos plántones? **Respuesta:** No, no tengo **ningún** plántón.
 - b) ¿Vendéis también plátano? **Respuesta:** No, no vendemos **ningún** plátano.
3. **Expresa la condición realizable en (a) y la condición irrealizable en (b) (2 PTOS)**
 - a) Si nosotros **cosechamos** mucho, nosotros **realizaremos** nuestros proyectos. (Condición realizable)
 - b) Si tú **vendieras** tu terreno, tus hijos no **tendrían** donde construir sus casas. (Condición irrealizable)

IV. PRODUCCIÓN ESCRITA (REDACCIÓN) (12 PTOS)

1) Redacción libre (7 PTOS)

Respuesta modelo:

En mi pueblo, las poblaciones enfrentan muchas dificultades. Las tres principales son:

1. **Falta de infraestructuras:** No hay carreteras adecuadas, lo que dificulta el transporte de productos agrícolas.
2. **Escasez de agua potable:** Muchas familias no tienen acceso a agua limpia, lo que afecta su salud.

3. **Falta de empleo:** Los jóvenes no encuentran trabajo y muchos emigran a la ciudad.

Estas dificultades tienen dos consecuencias graves:

1. **Pobreza extrema:** Las familias no pueden satisfacer sus necesidades básicas.

2. **Éxodo rural:** Los jóvenes abandonan el pueblo en busca de mejores oportunidades.

Para mejorar las condiciones de vida, propongo tres soluciones:

1. **Construir infraestructuras:** Mejorar las carreteras y construir sistemas de riego.

2. **Promover proyectos agrícolas:** El gobierno debería apoyar a los campesinos con financiación y formación.

3. **Crear empleos locales:** Fomentar la creación de pequeñas empresas en el pueblo.

2) Redacción semi-guiada (5 PTOS)

Texto ordenado y coherente:

”La emigración es el desplazamiento masivo de las poblaciones de un país a otro en busca de mejores condiciones de vida. Los inmigrantes tienen muchos problemas de adaptación. Tienen que aprender la lengua, adaptarse al clima y tener su documentación en regla para lograr su integración total. Las causas de este desplazamiento son la guerra, los estudios y la búsqueda de un empleo decente. Los gobernantes africanos deben desarrollar sus países y crear muchos empleos para disminuir el flujo de los migrantes hacia Europa.”

NOTA FINAL

Puntuación total: 40 PTOS (según la distribución de puntos en el documento).